

桃渡臨流

秦淮夜談

人民日報出版社

在秦
之妻而月名桓
伊邀笛步去
去不遠昔年
遊舫鱗集笙
歌達旦想見
昇平盛事今
則碧水依然
望歌聲替而
風流人遠矣



100

南京市



秦 淮 夜 谈

第十八辑

南京市秦淮区地方志办公室
政协南京市秦淮区文史资料研究委员会 编著

二〇〇三年十二月

图书在版编目(CIP)数据

秦淮夜谈 / 尹最良, 张震麟主编. - 北京: 人民日报出版社, 2003.12
(新时代文选)
ISBN 7-80153-734-3

I. 秦... II. ①尹...②张... III. 杂文 - 作品集 - 中国 - 当代 IV. I267.1

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2003)第 094398 号

书 名: 秦淮夜谈

著 者: 主 编: 朱 平 魏守徐
副主编: 杨献文 戴定平 王莉莉
责任编辑: 山 水 石 林

出版发行: 人民日报出版社 (北京金台西路 2 号)
/ 邮编: 100733

经 销: 新华书店
印 刷: 北京长宁印刷有限责任公司

字 数: 188 千字
开 本: 850×1168 1/32
印 张: 7.5
印 数: 1000
版 次: 2003 年 12 月 第一次印刷

书 号: ISBN7-80153-734-3/I·055
全套定价: 205.00 元(本集: 13.80 元)

《秦淮夜谈》编委会

朱 平 仇良矩 魏守餘

杨献文 戴定平 王莉莉

主 编 朱 平 魏守餘

副 主 编 杨献文 戴定平 王莉莉

目 录

凤凰台专辑

- | | |
|-------------------|---------|
| 1/ 凤凰台古迹遗址概览 | 杨献文 马剑斌 |
| 9/ 重建凤凰台记 | (宋) 马光祖 |
| 11/ 马光祖《重建凤凰台记》今译 | 禾 立 |
| 13/ 凤凰台史话 | 魏守餘 |
| 13/ 一、凤凰台名称由来 | |
| 16/ 二、凤凰台的兴衰演变 | |
| 22/ 三、唐宋名人纷至沓来 | |
| 26/ 四、凤台山南唐三大臣 | |
| 33/ 五、凤凰台处名园多 | |
| 43/ 六、凤台山轶闻掌故 | |
| 58/ 七、凤凰台诗词名篇 | |
| 77/ 再造杏花村 | 朱 平 |

- 81/ 凤凰台古诗词拾遗 禾 立 辑
87/ 凤凰台景点——愚园诗词 王莉莉 辑
99/ 凤凰台景点——愚园楹联集萃 王莉莉 辑
107/ 凤凰台诗两首 朱 平 朱小松

人物春秋

- 109/ 智顗在瓦官寺的八年岁月 金 戈
113/ 循良之吏 俊杰才子
——秦淮名士顾璘 冯 超
120/ 周亮工秋月澹面春风扇人 魏守徐
125/ 汪士铎其人其事 秦淮客
131/ 张友鸾与南京 陈碧茵
136/ 人文情怀铸就建筑大师吴良镛 余 玮
140/ 记出生秦淮的两院院士吴良镛 王莉莉

史迹探幽

- 142/ 鹞峰寺今昔 朱 平
145/ 秦淮状元秦大士旧迹寻踪 王永泉

秦淮杂忆

- 149/ 侍其巷中两闻人 吴福林
152/ 岳密赏心亭怀古 濮小南
154/ 许有壬泛舟秦淮 濮小南
156/ 忆清代方志学者陈作霖诞辰150周年纪念会
杨献文
157/ 凭君秃笔催花发 吩咐兰蕙早报春
——忆竹竿里人李味青先生 胡舜庆
160/ 窑湾街出了个胡三怪 刘宗意

- 165/ 张灵甫在秦淮的一处房产之谜 李银发 王维良
169/ 从南京夫子庙的“戏茶厅”说起 孙 洵
172/ 淮水往事 徐庆贞

史志园地

- 175/ 鹞峰禅寺考略 魏守餘
180/ 息园顾氏家族 吴福林
189/ 方孝孺后人之谜 张 群
192/ 秦淮会社 王莉莉
196/ 中统局是怎样占据瞻园的 万 东
198/ 南京乐社大事记 朱 平
202/ 2002年秦淮区概况 何素玉 王学军 程 婕 周 刚

秦淮书画

- 206/ 《南京画史》补遗 胡舜庆

海外见闻

- 225/ 美国耳闻目睹（二） 阎文斌

秦淮诗词

- 233/ 有一种心叫爱心 朱小松
234/ 夕阳中的不老歌 朱 平
235/ 诗七首 陈碧茵

凤凰台古迹遗址概览

杨献文 马剑斌

南朝宋元嘉年间，金陵建凤凰台之后，因其立于南京都城，影响广泛。至唐代，大诗人李白写出《登金陵凤凰台》一诗之后，此台愈显。建国后50年代，毛泽东在工作闲遐时，兴然将这首诗书写成书法作品。看来，凤凰台在人们记忆的潜意识中，是深远的，无法磨灭的。集中这一地区的古迹遗址史料，是有意义的。

凤凰台 遗址在凤游寺中，今属南京市第四十三中学校内。史料记载：刘宋元嘉十四年（437），有二神爵（状如孔雀的鸟）翔集于此。诏置凤凰里，起台于山，称凤台山。大江前绕，鹭洲中分，最为登眺胜处。凤凰台旧在城外，凭临大江。五代杨吴拓城，山势横断，江水也西徙。另据《宫苑记》：“凤凰楼在凤台山上，宋元嘉中筑，李白、宋齐丘皆有诗。”据此述，凤凰台曾有楼阁构筑。李白诗中亦有“门余闾阖字，楼识凤凰名”之句。至宋淳熙中（1174-1189），留守范成大重建，更榜曰“凤凰台”。南宋开庆元年（1259），总领倪垕重建，马光祖制使记。当时凤凰台仍为金陵登临之胜，题咏最多。明初置骁骑仓于凤台山，改称仓山，又称仓顶。明清凤凰台是金陵四十景之一，有焦竑碑，记载凤凰台的历史。民国初期曾重修凤凰台，并发现碑记，为雍正

间清华黄光夏撰文，有“台不得与黄鹤楼共存”一语，惜仅存上半，不能窥其全文。凤凰台毁于民国26年（1937）日军侵占南京期间，解放以后成为民居和学校。

杏花村 遗址在小长干，近花露岗，西与凤凰台接壤。

唐以前秦淮南岸杏林绵延，凤台山一带是杏林集中区。五代杨吴拓城以后，杏花村大部分被围入城内。至元末，朱元璋于此处击溃平章阿鲁灰统帅的元军，杏林遭受损毁。明初虽复植杏树，然而“仅存十一于千百，牧童无复指村店者”。杏林虽趋消失，但明清杏花村仍列为金陵四十景之一。《金陵图咏》记：“是村也，旧有古杏林立，故名。村外酒帘高悬如画，买醉者颇不乏其人。”明清时期，达官贵人迷恋杏花村一带优美的自然环境和悠久的历史，纷纷在此兴建私家园林，“芳园棋布，盛以衰成，旧迹不至终泯耳”。这些争相辉映、鳞次栉比的私家园林在清代咸丰战乱中大部分圯废，抗日战争以后，仅残存愚园，其余私园遗迹已难以寻觅。至1997年尚存愚园、凤凰台遗址、阮籍墓、仓顶大井等历史遗迹，成为杏花村昔日繁华的见证。

谢公祠 东起水斋庵，西至鸣羊街。以东晋康乐公谢玄家的祠堂得名。1969年改名谢公巷。1982年恢复原名。

万竹园 位于凤台山，与西园隔弄，近城根处。乃徐四锦衣（徐继勋）宅园。园中多修竹，故名。《金陵琐志》云：“幽篁成荫，群鹭飞翔。”《杏村诸园诗》云：“古树深篁，杳然异境。”后为王尧封和张文辉二家所得。王、张两府仆人为一树而争，文辉止之，曰：“家本军卫，三百余年属魏国公治下。我偶得一官，分买其园，心颇不安，又与人争树乎。王孙不能守其园，我子孙能守此乎？”遂让之。既得是园，因之曰“佚”，人失

也，称“佚园”。顾起元《佚园》诗云：“万木琅玕抱石斜，朱栏深锁但栖鸦。自从仲蔚辞三径，谁为求羊扫落花。”后为许长卿园。多花木修竹，尤以绣球花著名。顾起元诗元：“春深日日雨廉纤，空勒花枝晓雾添。玄度可知慳酒兴，小楼烟午闭青帘。”又后为明太史邓旭宅园，其五世孙邓廷桢于清乾隆四十年（1775）出生于此。

胡家花园（愚园） 位于城西南鸣羊街。系清末苏州知府胡恩燮宅园，俗称“胡家花园”。

本古凤凰台之地，明中叶半人徐达后裔魏国公徐俤别业，称“魏公西园”。传至其少子徐天赐重修，并将其中一部分授给三子徐继勋，称“徐锦衣西园”。该园水石极一时之胜，其中最负盛名之石为状元朱之蕃题名的“六朝松石”。石分二块，各名“紫烟”、“鸡冠”。宋梅挚诸人刻诗于上。石旁有一栝子松（古柏），皆宋时物。古松相传为宋仁宗手植赐陶道士者。其后西园易主徽州商贾汪氏，再易兵部尚书吴用先。吴用先罢官后购得西园，重新建造，“六朝松石”依然。园中有葆光堂、澄怀堂、海鸥亭、木末亭、茶轩、桃花坞、梅岭、菊畦、荻岸、桐舫、茆亭、南轩、云深处诸胜，时称吴中丞宅园或六朝园或吴家花园。至清中叶，“松枯死，而石于乾隆年间为有势者取去”。咸丰兵乱后，此园“榛芜蔽塞、瓦砾纵横，兵燹以来，杳无人迹”。

清同治十三年（1874），苏州知府胡恩燮辞官归故里购得此园。经两年构筑，更名愚园。因园与苏州狮子林类似，故有金陵狮子林之称。园面积约2公顷（南北约240米，东西约100米，）古木丛篁、莲池亭榭，园景清雅而幽邃。全园由住宅与园林两部分组成。园林部分可分为南部的园、中部的内园两部分。北部的住宅区错落分布为二进二路，并辟有幽房小院。内园以假山为中心，假山北面有春晖堂、分荫轩、无隐精舍，南面有清远堂、水

石居（介于内、外园之间），西面有藏书楼等建筑。它们通过曲折的回廊与住宅相连。外园以愚湖为中心，诸景点多依水而筑。主要有竹坞轩、春睡轩、课耕草堂、延青阁、柳岸波光、秋水蒹葭之馆等景点。愚园西部的山岗是全局制高点，贯穿于全园的植物造景构成园内景观的主体内容。胡恩燮喜于园中招待四方名人，李鸿章、薛时雨、张之洞等曾是其座上客。晚清时，愚园仍为金陵胜地，园内共有三十六景。为了维持园内的维修管理费用，园林部分对外开放，售票每券小洋一角，厅楹挂水牌，茶点、小酌、正菜俱有。辛亥革命后，军阀张勋攻入南京大肆纵火，愚园未能幸免，往日园景无复旧观。民国4年（1915），园主胡光国（胡恩燮嗣子）重整家园。乃辟草埋残，圯缺者补之，敝者新之，复就隙地增建怀白楼、揖蒋亭、海燕楼诸胜，尤足壮林园之色，经过复葺而新之，且拓园墙，共成三十四景，因此有愚园前后七十景之说。30年代初期，建筑家童隽教授游愚园时，园虽沦为杂院，规模轮廓尚在，但“迭石虽存，然久失修葺，已危不可登”。他说：“清同治后，南京新起园林，今犹存数家，以愚园为最著。”卢前于民国36年重游愚园时，“园荒已久，仅有瓦屋数间、垂杨几行、浅水一池”。

解放后，南京市园林管理处于1957年征得大部分园地，经过整修构筑，辟为公园，由秦淮区管理。当时残存建筑尚有廊、阁等大小二十余间，为胡氏后裔君平所有，君平多次申请将房屋无偿交给政府。1964年12月，市园林管理处与秦淮区政府各出资1400元，建平房70平方米，安置君平一家，并逐步恢复愚园。“文化大革命”时期，公园湮没。1984年，区园林绿化管理所迁驻，更植花木，修葺房屋，维持原状，供市民游赏。1997年，公园未能恢复，遗址北起花露北岗，东临鸣羊街，西接花露岗，南止花露南岗。其间浅水一泓，山丘一处，旧居十间已为民宅。

遁园 在花露岗39号，为吏部侍郎顾起元宅园。起元辞官避居园中，七征不出。园中有七召亭、小石山、横秀阁、耕烟阁、郊旷楼、快雪堂、花径、高卧室、懒真草堂、五已堂、劈纱舫等景点。松竹阴翳，梅花成行，享金陵“名迹”嘉誉。起元有《咏遁园》诗：“其地不盈弓，所贵远俗状。自无车马音，但有烟霞相。西邻佳树多，垂帷荫深巷。流影堕庭除，皓月翳重幃。”并称遁园为“可以息机，可以谢事，可以养疴”之所。此园毁于清咸丰战乱。1950年，南京博物院宋伯胤曾实地踏查，尚有遗迹。

刘钦差故居 在殷高巷14-1、2、3、4、5号。刘瑞芬（1827-1892），字芝田，官至两淮盐运使，曾任钦差大臣，出使英、法、俄、意等国。回国后任广东抚台，死于任上。南京人称刘钦差。他的故居原有九十九间半房屋，有门厅、轿厅、大厅以及多进楼房，中间备弄将故居分成南北两大部分。总占地3000平方米，建筑面积2700平方米。1997年存6个院落，14-1为花厅，14-2为五开间跑马楼，14-3为三开间楼房，均保存完好，14-5已改建为新房。

仓顶大井 在门西仓顶集庆路南侧。元代建筑。

据《万历江宁县志》载：亦称保宁古井，实古寺之遗绪也。石栏不甚巨，中甚恢宏，深二十余丈，尝有落汲具以縋系觅者，见五铁人环立，以手托井壁，惧，亟求出。始凿井并置铁人之故，皆不可考。

井栏呈六角形，高55厘米，井口径50厘米，处仓山之顶，高出地表若干米而水位离井口只1米左右，邻里称大旱之年皆不干枯。为区文物保护单位。1991年拓宽集庆路，据政协委员提议，规划部门修改方案，将其保留在路南。1997年尚存。

冷香泉 在愚园遗址北部花园内。井栏刻篆书“冷香泉”三字，清秀雅致，为园中遗物。1997年井栏尚存。

建初寺 吴赤乌十年（247），僧侣康僧会由交趾（今越南河内）到吴都建业（今南京）从事译经传教活动。吴主孙权在小长干为其建寺，是江东第一座佛寺，定名“建初”，此寺成为六朝寺观文化的开端。

民间流传，康僧会至吴都建业，在秦淮南岸的小长干搭建茅舍，传播佛教。吴主孙权召见他并询问：“佛有何灵验？”康僧会答道：“如来灭寂已一千多年，但遗骨舍利尚可显灵；阿育王曾因此建造八万四千座塔，用以表示佛教遗风教化。”孙权不相信有如此灵验，于是说道：“若能得舍利，当为之建塔。”于是让康僧会在大内立坛，焚香拜佛，祈求显现舍利。一个七天过去，两个七天过去，无任何显现。到了第二十一天夜里五更时分，供桌上的铜瓶发出铿锵之声，舍利终于出现在铜瓶中，闪耀着五色光辉。翌日晨，康僧会把舍利呈献给吴大帝孙权。孙权由铜瓶里取出舍利放在铜盘内，铜盘立即破碎。孙权见此景，惊叹不已。康僧会说：“这舍利不怕火烧与锤打。”孙权命壮士用铁锤砸，舍利丝毫不损。于是孙权完全相信佛的法力，即在小长干建造塔寺，用以奉佛。

寺位于古宫城南七里（现西干长巷），首任主持为西域僧人康僧会。晋代主持人有竺法达、竺法旷、支昙籥法师等。南朝时，先后有僧伽跋摩和明彻、僧佑法师等主持。该寺历经隋、唐、五代。宋、元时期改为前法性寺、后法性寺和石佛院。元以后不再存在。

瓦官寺 遗址在凤台山花露岗。《建康实录》记载：“晋哀帝兴

宁二年(364),诏移陶官于淮水北,遂以南岸窑处之地,施僧慧力造瓦官寺。”当时此地前瞰大江,后倚崇冈,登眺最胜,是六朝时著名的风景。南朝瓦官寺号称有三绝:即顾恺之的维摩诘居士像壁画、戴安道铸造的五尊铜像和狮子国赠送的白玉佛像。该寺在南朝期间佛事非常兴旺,有僧众上千,寺院规模得以不断拓展,以瓦官寺为依托的定期庙会,在江东一带享有盛名。至梁朝(502-517),增建瓦官阁:“建阁于寺,高二百四十尺,因山为基。平旦阁影,射可半江。登阁一望,江山满目。”天台宗创始人智顗法师居此,创立天台教观之说,后人又以瓦官寺为天台宗发祥地。《金陵世纪》记载:“瓦官寺后有三井,汲一井则二井俱沸,因名其地为三井岗。”

隋灭陈,瓦官阁毁于兵燹,瓦官寺犹存。“唐时复于故处建阁,自是寺阁俱存”。该寺在唐代几经整修,至吴顺义中,改寺为吴兴寺,阁为吴兴阁。南唐昇元初,改寺为昇元寺,阁为昇元阁。宋开宝八年(975)十一月,宋军克金陵、灭南唐,瓦官阁毁于兵燹。宋太平兴国五年(980),重建为“崇胜戒坛院”,每度僧于此受戒。元末毁于兵燹。明初寺址半为魏国公园,半入骁骑仓。明万历十九年(1591),僧募赎其隙地,建“丛桂庵”,焦竑改称“凤游寺”,在凤游寺南尚有集庆庵等寺庙小筑,均处于瓦官寺遗址。明清时期,该地的寺庙构筑已失去以往的壮观气势。清初诗人邢昉赋有《瓦官寺》:“南朝当日瓦官寺,每到山门感废兴。骁骑仓边寻古井,夕阳重话白头僧。”民国26年(1937),日军侵占南京,凤游寺等寺庙被毁。1990年,僧人复在遗址续香火,即今金粟庵,是城南唯一拜佛敬香的去处。1997年,仓顶尚存南京市规格最大的一口古井,相传为瓦官寺遗物。南京博物院现存一对南唐石烛擎,出土于南京市第43中学,为瓦官寺遗物。

凤游寺 遗址在凤台山,今为凤游寺小学。此寺为瓦官寺遗址的一部分。明万历十九年(1591),奇僧购其地复建寺,因寺

前有老桂若干，取名“丛桂寺”。明万历状元焦竑取凤游之典故，改丛桂寺为凤游寺。民国26年（1937）日军侵占南京时被毁。

金粟庵 东起仓坡，西至来凤街。以金粟庵得名。庵废前，门墙上有“清同治癸酉年修”字迹。曾名金粟巷。1995年旧城改造，并入金粟庵路。

阮籍墓 在花露北岗19号，今南京市第四十三中学校内的操场东侧，建于何时无从考证。史料记载，明万历年间，有名李昭者曾先后掘得两块断碑，分别书“晋贤阮”、“籍之墓”共六字。

阮籍字嗣宗，系魏晋之际的文学家、思想家，曾出任东平相和步兵校尉，世称“阮步兵”。《资治通鉴》记载：“谯郡嵇康、陈留阮籍、籍兄子咸、河内山涛、河南向秀、琅琊王戎、沛人刘伶特相友善，号竹林七贤。”魏晋换代之际，统治集团内部斗争激烈，政治腐败。以竹林七贤为代表的文士名流不满现实，以遨游山林、纵酒昏酣来远避邪恶、洁身权贵，显示了高尚的气节，被后人景仰和纪念。

重建凤凰台记

(宋) 马光祖

尚书户部员外郎倪公，以总领淮西军马钱粮兼漕江东。金陵郡，其治所也。治以简静，赋平人和，故得休。其暇日考卜惟胜，作凤凰台。

台，旧在郡西南隅保安寺侧。余尝剥藓寻碑，访古订实，而老禅宿衲无能道者。虽《图经》载，宋元嘉中，因神爵至而台得名。然寺之淳熙壁记迺谓，晋升平已有台。元嘉时，王凯复面台缔楼。我朝祥符间，又尝著亭于斯。斯楼斯亭，咸以凤字。星移境换，凤去台空，于是芜没于屯烟戍火之场矣。今台盖唐布政台也，后世因以存古焉。然而风隳雨毁，漫漶不鲜；栋挠级夷，荒秽弗治。骚人胜士，顾瞻徊徨，率不得以极其游览之娱，尽登临之美，后观得无废乎。

公迺凌氛埃，登亢爽，腐折斯革，破缺用完，碧栏螭飞，万瓦鳞次。然后幽想逸发，神游飘萧。烟云徐来，风雨在下。遥青远白，刻露清高。沙鹭水凫，油浣飞泳。龙腰鹤膝，俯伏后先。而夕阳衰草之悲，夜月寒沙之恨，亦纷纷落研席间矣。公于是举酒觞客，抚飞轩而浩歌白也之诗，声动林木。吴时花草，亦不觉为之出色也。客有属而和者，曰：“台峨峨兮山之阳，招桂樛兮芳菲弥章。日五色兮云飞扬，嘻凤皇兮胡不来翔。台巍巍兮山之

扉，膏吾车兮天风吹衣。鹭在笈兮乌潜飞，噫凤皇兮胡不来仪。”

公闻之，曰：“梧桐生矣，子姑醉。”

公，钱塘人。名垺，字泰定。